TEF-PieCO-ASIE-2016288350_TEF-PieCO-ASIE-2016288350 17/05/11 17:09 Page1

Tefal

PIE & CO

EN

ZH

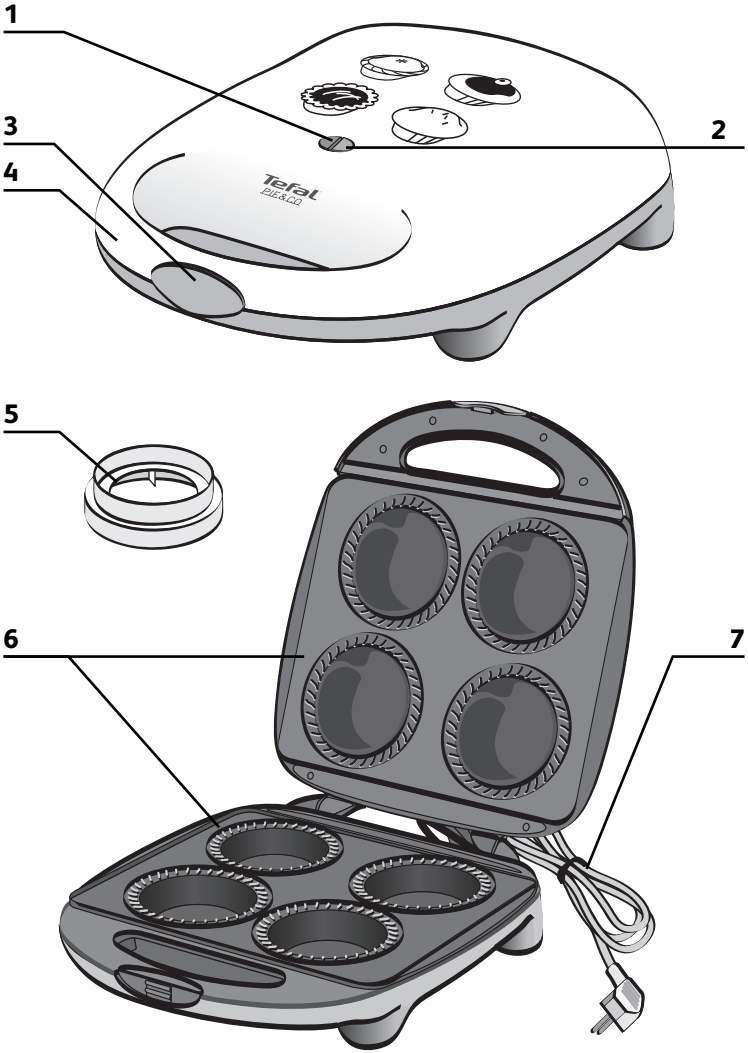
KO

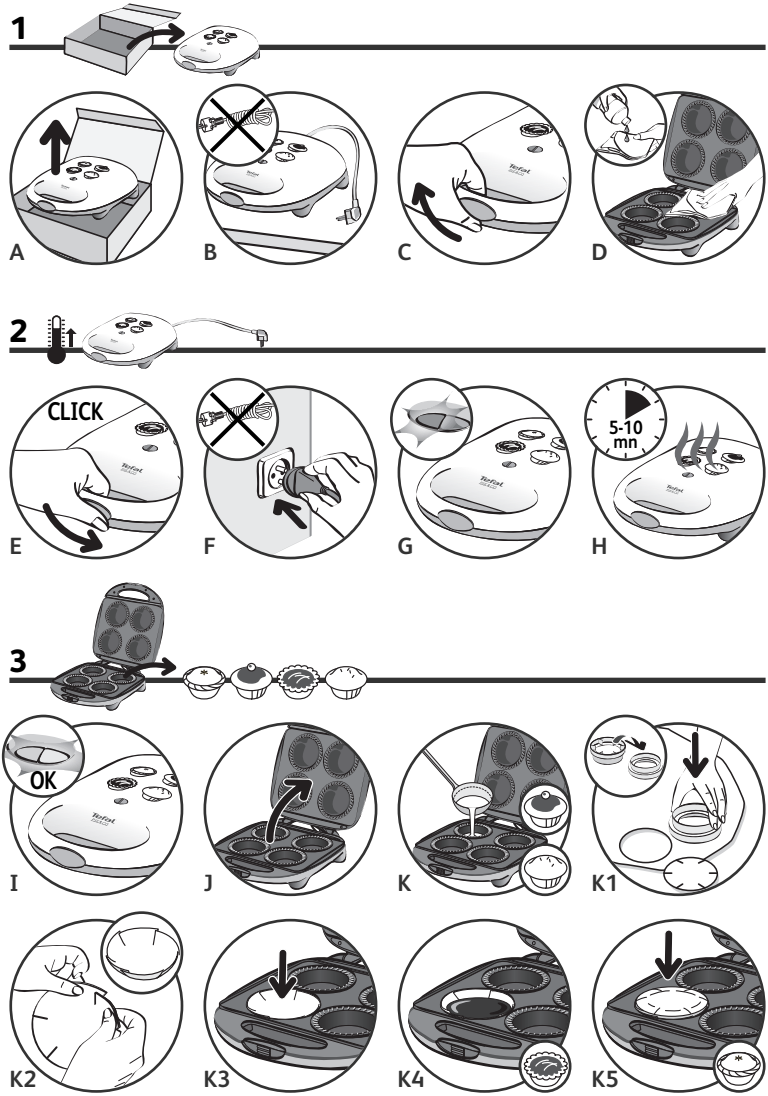
TH

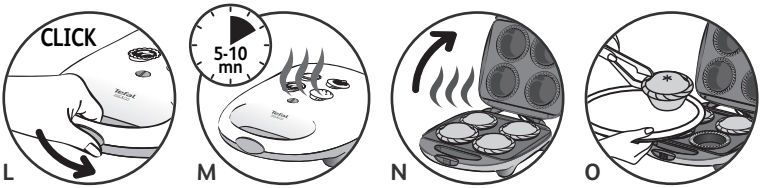
MS

www.tefal.com

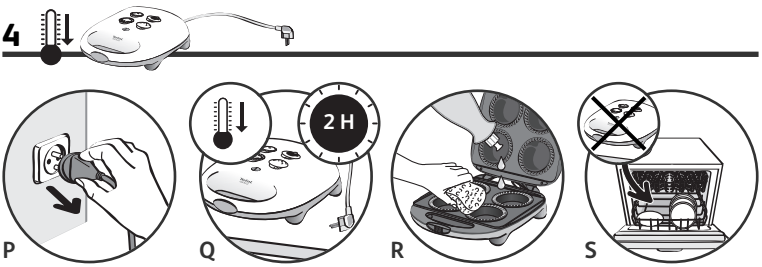
TEF-PieCO-ASIE-2016288350_TEF-PieCO-ASIE-2016288350 17/05/11 17:09 Page2


1
2
3
4
5
6
7
Tefal
Pie&Co

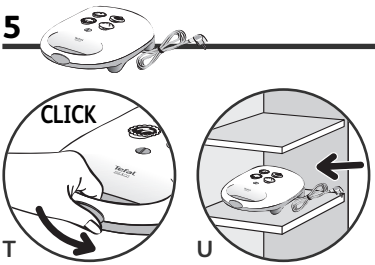

1
A
B
C
D
2
CLICK
E
F
G
5-10 mn
H
3
OK
I
J
K
K1
K2
K3
K4
K5



4



5



Thank you for buying this appliance. Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach.
Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

EN

For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, …).

This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

Prevention of accidents at home

- **Never leave the appliance unattended when in use.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.**
- **Never touch the hot surfaces of the appliance.**
- Never leave the appliance unattended when plugged in or in use.
- **If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.**
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.

Description

1 - Operating indicator light
2 - Temperature indicator light
3 - Closure latch
4 - Handle
5 - Pastry cutter
6 - Plates
7 - Power cord

Using

- Remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Follow the steps in sections 1 - 5 on pages 4 and 5.
- On first use, wash the plates (follow paragraph Cleaning), pour a little cooking oil onto the plates and wipe with a soft cloth.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance but use the handle.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel. Always use the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; never leave the cord hanging over a heat source (hotplates, gas stove, etc.)or over the edge of the worksurface.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- If need be, make sure to choose an extension lead of equivalent diameter with an earthed socket; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
- Never cut food directly on the plates.

EN

On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.

The green light goes out and lights up again regularly during the cooking process, to show that the selected temperature is maintained.

Cleaning

- Check that the appliance is unplugged before cleaning.
- Clean the plates and the body of the appliance with a sponge, hot water and washing up liquid.
- Never immerse the appliance or the power cord in water. They are not dishwasher safe.

Do not use a metal scouring pad or scouring powder.

Do not immerse the appliance in water.

The pastry cutter can be washed in a dishwasher.

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

感谢您购买此电器。请仔细阅读此说明书的内容，并将其放在方便可用之处。
出现任何基于商用、不当使用或未按使用说明使用的情况，制造商不承担任何责任并且不提供保修。

在安全性方面，该产品符合任何适用的标准和法规（低电压指令、电磁兼容性、食品安全材料及环境等等）。

此电器仅供居家使用。不适于在以下情况下使用，并且不提供保修：
- 商场、办公室及其他工作环境中的员工厨房区域；
- 农舍；
- 由在旅馆、汽车旅馆及其它类型居住环境中居住的客人使用；
- 床及其它早餐环境。

我公司秉承不断研发的方针，产品如有变更恕不先行通知。

ZH

居家使用事故预防措施

- **请勿在无人看管情况下使用。**
- 此电器不适用于那些在身体、知觉和智力有缺陷的及缺乏经验和知识的人群使用（包括儿童）。为了保证安全，此类人群须在成人的监督或指导下才可使用该电器。应对儿童进行监督，确保其不玩耍此电器。
- **电器使用过程中，可触及表面的温度会很高。**
- **请勿触碰电器过热的表面。**
- 请勿在无人看管的状态下接通电源或使用该电器。
- **如果发生事故，请立即用冷水灭火。如有必要，请呼叫医生。**
- 烹饪过程中产生的烟对呼吸系统特别敏感的动物存在危险，例如鸟类。我们建议鸟的主人使鸟儿远离烹饪区。

说明

1 - 操作指示灯
2 - 温度指示灯
3 - 闭合锁
4 - 把手
5 - 面团分切器
6 - 加热盘
7 - 电源线

使用

- 将电器内外的包装物、标签和其他附属品取掉。
- 按说明书第 4 至 5 页上的第 1 – 5 部分所述步骤操作。
- 第一次使用时，请清洗加热盘（按“清洁”段落操作），向盘中倒入少许食用油并用软布擦干。
- 除把手外，不要触碰电器的发热部分。
- 为防止电器过热，不要将其放置在墙边或墙角。
- 请勿将该电器直接置于易破损的表面（玻璃桌、桌布、油漆家具等），或像抹布那样松软的表面。要一直在平整、平稳、耐热的表面上使用该电器。
- 请勿将电器置于发热或光滑的表面上或其附近；请勿将电源线悬挂在热源上（加热板、燃气炉等）或工作面的边缘。
- 确认电力供应能够满足电器底部标注的功率和电压要求。
- 电器要始终插入到接地的插座中。
- 如果电源线损坏，必须由制造商或其服务代理、或又有相似资质的人员更换，以免发生危险。
- 如有需要，确保选择与接地插座电线直径相同的延长线；做好一切防护措施，以防有人被延长线绊倒。
- 该电器的设计不可由外部定时装置或分离遥控系统控制操作。
- 不要将餐具放置在电器的烹饪表面上。
- 请确保使用木制或塑料锅铲，以免损坏加热盘。
- 不要直接在加热盘上直接切割食物。

ZH

第一次使用时，在最初的几分钟会产生轻微的异味和烟。

在烹饪过程中，绿灯会熄灭并再次正常点亮，表明保持了选定的温度。

清洁

- 清洁前确认电器电源插头已拔出。
- 使用海绵、热水和液体洗洁精来清洁加热盘和电器本身。
- 请勿将电器和电源线浸于水中。不能在洗碗机中清洗。

不要使用金属百洁布和去污粉清洗。

不要将电器浸于水中。

面团分切器可用洗碗机清洗。

环保优先！

ⓘ您的电器包含有价值的可恢复和可循环材料。

➲请将其送至当地的民用废弃物收集点。

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하시기 전에 반드시 사용설명서를 주의 깊게 읽어주십시오. 이 제품은 가정용으로 제작 되었으므로 상업용 또는 부적절하게 사용된 경우 당사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

본 제품은 현재 시행 중인 표준법규와 기준(저 전압 안전규격, 전자기적 적합여부, 식품 접촉 물질 규정, 환경 등)을 따른 것입니다.

본 제품을 가정용 이외의 다음과 같은 용도로 사용 되었을 경우는 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

- 가게, 사무실 및 다른 영업적인 환경
- 농장 시설
- 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
- 음식점 및 레스토랑 (아침 및 저녁식사 형태 제공)

당사는 계속적인 연구와 개발을 통하여 본 제품의 성능 및 기타사항을 별도의 통보 없이 개선 할 수 있습니다.

KO

안전상 주의사항

- **제품을 사용 중일 때에는 자리를 떠나지 마십시오.**
- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의 감독이나 지시 없이 사용하도록 제조되지 않았습니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 제품이 작동 중인 경우 닿을 수 있는 표면 부위가 뜨거울 수 있으니, 제품의 표면을 손으로 만지지 마시고 조심히 다루어 주십시오.
- **제품이 작동되는 동안 제품을 방치해 두지 마십시오.**
- **사고가 발생한 경우, 화상부위를 즉시 찬물로 씻어주시고 의사의 처방을 받으십시오.**
- 제품이 작동하는 동안에 있을 수 있는 연기는 새와 같은 호흡기계가 민감한 동물에게는 위험할 수 있습니다. 새와 같은 애완동물이 본 제품이 작동 중일 때에는 멀리 떨어지게 하여 주십시오.

세

각부 명칭

1. 전원 표시등
2. 온도 표시등
3. 잠금장치
4. 손잡이
5. 반죽 커터
6. 반죽 틀
7. 전원코드

제품 사용하기

- 본 제품의 안쪽과 바깥쪽의 스티커 및 모든 포장물을 제거하여 주십시오.
- 4와 5 페이지의 그림1~5의 단계를 따라 주십시오.
- 처음사용 시, 반죽 틀을 세척하여 주시고 (세척 단락 참조) 반죽 틀에 식용유를 약간 부은 후 부드러운 천으로 닦아 주십시오.
- 제품이 뜨거울 수 있으니 표면을 만지지 말고 손잡이를 잡아 사용하여 주십시오.
- 제품의 과열을 방지하기 위해 제품을 구석에 놓거나 벽면에 기대어 놓지 마십시오.
- 제품을 파손될 수 있는 표면 위에(유리 테이블, 식탁보, 니스 칠한 가구 등) 직접적으로 올려놓지 마십시오. 사용 시 행주 등과 같이 부드럽고 푹신한 것 위에 올려 놓지 마십시오.
- 제품을 사용할 때에는 뜨겁거나 미끄러운 표면 위 또는 주변에 놓지 마십시오. 열원(가스 등) 또는 조리대 가장 자리에 전원코드를 걸어두지 마십시오.
- 제품을 안전하게 사용하기 위해 제품에 표시된 정격전압 및 전력을 확인하여 주십시오.
- 접지 처리된 콘센트에서만 제품을 연결하여 주십시오.
- 전원코드가 손상되었을 경우에는 안전사고 방지를 위해, 반드시 제조자 또는 당사 서비스센터에서 교체 후 사용하여 주십시오.
- 전원 연장선을 사용하실 경우 반드시 제품에 표시된 소비전력과 같고, 접지된 플러그가 있는 정상상태의 연장선을 사용하십시오. 연장선으로 인해 사람이 걸려 넘어지지 않도록 주의하여 주십시오.
- 본 제품은 외장형 타이머 혹은 별도의 원격조정 시스템에 의해 작동하지 않습니다.
- 제품의 표면에 요리도구를 올려 놓지 마십시오.
- 반죽 틀의 손상방지를 위해 플라스틱 또는 목재 주걱을 사용하십시오.
- 반죽 틀에서 음식물을 직접 자르지 마십시오.

KO

처음 사용 시, 약간의 냄새와 연기가 발생할 수 있습니다.

요리과정 동안 규칙적으로 온도표시등이 꺼진 후 다시 켜집니다. 이는 예열온도가 유지되고 있음을 나타내는 것입니다.

세척하기

- 제품의 전원코드를 빼십시오.
- 제품이 뜨거울 때 세척하지 마십시오. 물기가 있는 부드러운 천 또는 스폰지로 세척하십시오.
- 제품을 물에 담그거나 흐르는 물에 두지 마십시오. 식게세척기에서 세척하지 마십시오.

세척 시 절대로 금속성 수세미 또는 세정파우더를 사용하지 마십시오.

제품을 절대로 물에 담그지 마십시오.

반죽 커터는 식기세척기에서 세척 할 수 있습니다.

환경보호

ⓘ본 제품은 재활용이 가능한 부품들을 포함하고 있습니다.
➲환경 보호를 위해 분리 수거해 주십시오.

ขอขอบคุณที่คุณซื้อเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ อ่านคู่มือการใช้งานในแผ่นพับนี้อย่างละเอียดและจัดเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงต่อไป ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน

เพื่อความปลอดภัยของผู้ใช้ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สร้างขึ้นตรงตามมาตรฐานและระเบียบการต่าง ๆ ที่มีผลบังคับใช้ (เช่น ข้อบังคับความปลอดภัยของเครื่องใช้ที่ใช้แรงดันไฟฟ้าแรงดันต่ำ ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า วัสดุที่สามารถสัมผัสอาหารได้ สิ่งแวดล้อม เป็นต้น)

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานดังต่อไปนี้ และการรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้สำหรับ:
- ครัวของพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสถานที่ทำงานอื่น ๆ ในประเภทเดียวกันนี้
- บ้านไร่หรือโรงนา
- โดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล และที่พักอื่น ๆ ในประเภทเดียวกันนี้
- ที่พักประเภทห้องพักพร้อมบริการอาหาร

บริษัทของเราดำเนินนโยบายด้านการวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่องและอาจปรับแต่งผลิตภัณฑ์เหล่านี้โดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

การป้องกันอุบัติเหตุภายในบ้าน

TH

- **ห้ามปล่อยให้เครื่องใช้ไฟฟ้าทำงานโดยไม่มีคนควบคุมดูแลเป็นอันขาด**

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัยของพวกเขา ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้

- **บริเวณพื้นผิวที่สัมผัสถึงอาจมีอุณหภูมิสูงขณะที่เครื่องใช้ไฟฟ้าทำงาน**

- **ห้ามจับผิวสัมผัสที่ร้อนของเครื่องใช้ไฟฟ้า**

- ห้ามปล่อยให้เครื่องใช้ไฟฟ้าทำงานหรือเสียบปลั๊กทิ้งไว้โดยไม่มีคนควบคุมดูแลเป็นอันขาด

- **ถ้าเกิดอุบัติเหตุขึ้น ให้ใช้น้ำเย็นราดตรงบริเวณที่ไหม้พองทันที แล้วรีบไปพบแพทย์โดยเร็วที่สุด**

- ควันจากการทำอาหารอาจเป็นอันตรายสำหรับสัตว์บางชนิดซึ่งมีระบบทางเดินหายใจที่บอบบางเป็นพิเศษ อย่างเช่น พวกนกเราขอแนะนำให้เจ้าของที่เลี้ยงนกนำนกออกไปให้ห่างจากบริเวณที่ทำอาหาร

รายละเอียด

1 - ไฟแสดงสถานะการทำงาน

2 - ไฟแสดงสถานะเครื่องร้อนและพร้อมใช้งาน

3 - ตัวล็อค

4 - ที่จับ

5 - ที่ตัดแป้งพาย

6 - แม่พิมพ

7 - สายไฟ

การใช้งาน

- แกะห่อบรรจุภัณฑ์ สติกเกอร์ และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ออกจากด้านในและด้านนอกของเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ทำตามขั้นตอนในหัวข้อที่ 1 - 5 ในหน้า 4 และหน้า 5
- ในการใช้งานเป็นครั้งแรก ให้ล้างแม่พิมพ์ (ทำตามขั้นตอนในย่อหน้าเรื่องการทำความสะอาด) เทน้ำมันสำหรับทำอาหารเล็กน้อยลงในแม่พิมพ์ แล้วใช้ผ้านุ่ม ๆ เช็ด
- ห้ามจับผิวสัมผัสที่ร้อนของเครื่องใช้ไฟฟ้า ให้จับตรงที่จับทุกครั้ง
- เพื่อเป็นการป้องกันไม่ให้เครื่องใช้ไฟฟ้าร้อนเกินไป อย่าวางเครื่องใช้ไฟฟ้าไว้ตรงมุมหรือชิดกับผนัง
- ห้ามวางเครื่องใช้ไฟฟ้าบนพื้นผิวที่เปราะบางหรือแตกหักง่ายโดยตรง (เช่น โต๊ะกระจก ผ้าปูโต๊ะ เฟอร์นิเจอร์เคลือบเงา เป็นต้น) หรือบนพื้นผิวนุ่ม ๆ เช่นบนผ้าเช็ดมือหรือผ้าเช็ดจาน ใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณบนพื้นผิวเรียบที่มั่นคง สะอาด และทนความร้อนเสมอ
- ห้ามวางเครื่องใช้ไฟฟ้าใกล้กับหรือบนพื้นผิวที่ร้อนหรือลื่น ห้ามปล่อยสายของเครื่องใช้ไฟห้อยอยู่เหนือแหล่งความร้อน (เช่น เตาไฟฟ้า หรือเตาก๊าซ เป็นต้น) หรือบนขอบของพื้นที่ทำงาน
- ตรวจสอบว่าจำนวนวัตต์และแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟของคุณตรงกับจำนวนวัตต์และแรงดันไฟฟ้าที่ระบุอยู่บนฉลากที่ติดอยู่ด้านล่างของเครื่องใช้ไฟฟ้า
- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าลงเต้ารับที่ต่อสายดินไว้แล้วเท่านั้น
- ถ้าสายไฟชำรุดเสียหาย การเปลี่ยนสายไฟต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต ตัวแทนฝ่ายบริการ หรือบุคคลที่มีประสบการณ์เทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- หากจำเป็นต้องใช้สายต่อเพิ่มความยาวสายไฟ ตรวจสอบว่าคุณได้เลือกสายต่อเพิ่มความยาวที่มีขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางเท่ากันและเสียบเข้าเต้ารับที่ต่อสายดินไว้แล้ว ให้ปฏิบัติตามข้อควรระวังทั้งหมดอย่างเคร่งครัดเพื่อป้องกันไม่ให้มีผู้ใดเดินสะดุดสายไฟ
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานด้วยนาฬิกาจับเวลาภายนอกหรือการควบคุมด้วยรีโมท
- ห้ามวางเครื่องครัวไว้บนพื้นผิวสำหรับทำอาหารของเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ใช้ไม้พายหรือไม้พายพลาสติกตักขนมอบทุกครั้ง เพื่อป้องกันไม่ให้แม่พิมพ์ทำอาหารเสียหาย
- ห้ามตัดขนมบนแม่พิมพ์โดยตรง

TH

ในการใช้งานครั้งแรก อาจมีกลิ่นเล็กน้อย และอาจมีควันออกมาเล็กน้อยในช่วง 2-3 นาทีแรก

ไฟสถานะสีเขียวจะกระพริบเปิดและปิดอย่างสม่ำเสมอในระหว่างการทำอาหาร เพื่อแสดงว่าอุณหภูมิที่เลือกไว้คงที่

การทำความสะอาด

- ตรวจสอบว่าได้ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าแล้วก่อนที่จะทำความสะอาด
- ทำความสะอาดแม่พิมพ์และตัวเครื่องด้วยฟองน้ำ น้ำอุ่น และน้ำยาล้างจาน
- ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือสายไฟลงในน้ำ เครื่องใช้ไฟฟ้าและสายไฟไม่สามารถใช้งานกับเครื่องล้างจานได้

ห้ามใช้แผ่นขัดที่มีส่วนประกอบของโลหะหรือผงขัด

ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าลงในน้ำ

คุณสามารถล้างที่ตัดแป้งพายในเครื่องล้างจานได้

ห่วงใยในสิ่งแวดล้อม!

ⓘ เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
➲ ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

Terima kasih kerana membeli peralatan ini. Baca arahan di dalam risalah ini dengan berhati-hati dan pastikan ia senang dicari.

Sebarang penggunaan komersil, penggunaan yang tidak wajar, atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengilang tidak bertanggungjawab dan jaminan tidak akan diberikan.

Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi semua standard dan peraturan yang dikenakan (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Bahan Serasi Makanan, Alam Sekitar...).

Peralatan ini dimaksudkan untuk kegunaan domestik sahaja. Ia bukan dimaksudkan untuk penggunaan berikut, dan jaminan tidak akan diberikan untuk:
- kawasan dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain;
- rumah ladang;
- oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman yang lain;
- persekitaran jenis katil dan sarapan.

Syarikat kami mempunyai dasar penyelidikan dan pembangunan yang berterusan dan boleh mengubah suai produk ini tanpa notis awal.

MS

Pencegahan kemalangan di rumah

- **Jangan sekali-kali tinggalkan peralatan tanpa pengawasan semasa ia digunakan.**
- Peralatan ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diberikan pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang dewasa yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
  Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan peralatan ini.
- **Suhu permukaan yang bersentuhan dengan peralatan mungkin menjadi tinggi semasa peralatan sedang beroperasi.**
- **Jangan sentuh permukaan panas pada peralatan.**
- Jangan tinggalkan peralatan tanpa pengawasan apabila plagnya dipasang atau sedang digunakan.
- **Sekiranya berlaku kemalangan, bilas tempat luka terbakar dengan segera menggunakan air sejuk dan hubungi doktor jika perlu.**
- Wasap daripada masakan mungkin berbahaya untuk haiwan yang terutamanya mempunyai sistem respirasi yang sensitif, seperti burung. Kami menasihatkan pemilik burung menjauhkan haiwan itu dari kawasan masak.

Penerangan

1 - Lampu penunjuk operasi
2 - Lampu penunjuk suhu
3 - Selak penutupan
4 - Pemegang
5 - Pemotong pastri
6 - Plat
7 - Kord kuasa

Penggunaan

- Keluarkan semua bahan-bahan pembungkusan, pelekat dan aksesori dari dalam dan luar peralatan.
- Ikuti langkah dalam bahagian 1-5 pada halaman 4 dan 5.
- Semasa menggunakan pada kali pertama, basuh plat (ikuti perenggan Pembersihan), tuangkan sedikit minyak masak ke atas plat dan kesat menggunakan yang kain lembut.
- Jangan sentuh permukaan panas peralatan tetapi gunakan pemegangnya.
- Untuk mengelakkan peralatan daripada pemanasan melampau, jangan letakkannya di sudut dinding atau disandarkan pada dinding.
- Jangan sekali-kali letakkan peralatan secara langsung di atas permukaan yang mudah pecah (meja kaca, alas meja, perabot yang berpernis, dsb.) atau di atas permukaan yang lembut seperti tuala pinggan. Sentiasa gunakan peralatan di atas permukaan yang rata, stabil dan tahan haba.
- Jangan letakkan peralatan di atas atau berdekatan dengan permukaan panas atau licin; jangan biarkan kord tergantung atas sumber haba (plat panas, dapur gas, dsb.) atau berdekatan dengan tebing meja.
- Pastikan bekalan kuasa elektrik serasi dengan kadar kuasa dan voltan yang dinyatakan di bahagian bawah peralatan.
- Sentiasa plagkan perkakas ke dalam soket yang dibumikan.
- Jika kord bekalan kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang atau ejen perkhidmatannya atau orang yang sama layak untuk mengelakkan bahaya.
- Sekiranya diperlukan, pastikan memilih kabel extension yang berdiameter sama dengan soket yang dibumikan; ambil semua langkah keselamatan yang perlu untuk mengelakkan daripada kejadian tersandung pada kord pemanjangan.
- Peralatan ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan dengan alat pengira masa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.

MS

- Jangan letakkan perkakas masak di atas permukaan peralatan.
- Sentiasa gunakan sudip kayu atau plastik untuk mengelakkan plat memasak menjadi rosak.
- Jangan sekali-kali potong makanan terus di di atas plat.

Ketika digunakan kali pertama, mungkin terdapat sedikit bau dan sedikit asap semasa beberapa minit yang pertama.

Lampu hijau akan terpadam dan menyala semula dengan kerap semasa proses memasak, untuk menunjukkan bahawa suhu yang dipilih dikekalkan.

Pembersihan

- Periksa peralatan sudah ditanggalkan sebelum dibersihkan.
- Bersihkan plat dan bahagian badan peralatan dengan span, air panas dan sabun pencuci pinggan.
- Jangan sekali-kali merendamkan peralatan atau kord kuasa di dalam air. Ia tidak selamat digunakan dalam mesin pencuci pinggan mangkuk.

Jangan gunakan penggosok logam atau serbuk penggosok.

Jangan merendam peralatan di dalam air.

Pemotong pastri boleh dibasuh di dalam mesin pencuci pinggan mangkuk.

Utamakan perlindungan persekitaran!

ⓘ Peralatan anda mengandungi bahan yang bernilai yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.

➲ Biarkannya di pusat pengutipan sisa sivik tempatan.

www.moulinex.com			
ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	**213-41 28 18 53**	1 year
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° - C1425DTK Capital Federal - Buenos Aires	**0800-122-2732**	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ **ARMENIA**	«Գրուպպա Սեբ-Վաստակ» ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի նրբ., տ.14, շ.2	**(010) 55-76-07**	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	**02 97487944**	1 year
ÔSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 - 2345 Brunn am Gebirge	**01 866 70 299 00**	2 Jahre
BELGIQUE / BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	**32 70 23 31 59**	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	**017 2239290**	2 года / years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH - Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	**Info-linija za potrošače 033 551 220**	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	**0800-119933**	1 ano
БЪЛГАРИЯ / BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	**0700 10 330**	2 години
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	**1-800-418-3325**	1 year
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	**+56 2 232 77 22**	2 años
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira - Cajica Cundinamarca	**18000919288**	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	**01 30 15 294**	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r .o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	**731 010 111**	2 roky
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	**44 663 155**	2 år
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	**0212 387 400**	2 Jahre
EESTI / ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**5 800 3777**	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	**09 622 94 20**	2 Vuotta

www.moulinex.com			
			1
FRANCE - Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GROUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	**09 74 50 10 14**	1 an
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιάς 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαροσζίοσ	**2106371251**	2 χρόνια
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	**852 8130 8998**	1 year
MAGYARORSZÄG / HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Taviro koz 4 - 2040 Budaörs	**(1) 8018434**	2 év
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	**+62 21 5793 6881**	1 year
ITALIA	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	**1 99 207 892**	2 anni
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	**0570-077772**	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный тұйық көш, 14-үй,.2-құрылыс	**727 378 39 39**	2 жыл / years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 - 110-790	**1588-1588**	1 year
LATVJA / LATVIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**6 716 2007**	2 gadi
LIETUVA/ LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**6 470 8888**	2 години / years
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София - България	**(0)2 20 50 022**	2 години / years
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya - Petaling Jaya, Selangor	**65 6550 8900**	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco - Delegacion Miguel Hildalgo 11 560 Mexico D.F.	**(01800) 112 8325**	1 años
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	**(22) 929249**	2 ani / years
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 - 3903 LJ Veenendaal	**0318 58 24 24**	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	**0800 700 711**	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup - DANMARK	**815 09 567**	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	**+511 441 4455**	1 años

www.moulinex.com			
			1
POLSKA / POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**0 801 300 423** **koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha - Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	**808 284 735**	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	**01 677 4003**	1 year
ROMÂNIA / ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 - 010632 București	**0 21 316 87 84**	2 ani
РОССИЯ / RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	**495 213 32 29**	2 года / years
SRBIJA / SERBIA	SEB Developpement Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	**060 0 732 000**	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	**65 6550 8900**	1 year
SLOVENSKO / SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 - 831 07 Bratislava	**233 595 224**	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 - 2000 MARIBOR	**02 234 94 90**	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	**0902 31 22 00**	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	**08 594 213 30**	2 år
SUISSE / SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 - 8152 Glattbrugg	**044 837 18 40**	2 ans / Jarhre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. - Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	**886-2-27333716**	1 year
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	**02723 4488**	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. - Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	**216 444 40 50**	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road - Millville, NJ 08332	**800-395-8325**	1 year
УКРАЇНА / UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 - 02068 Київ, Україна	**044 492 06 59**	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough - Berkshire SL3 8 DR	**0845 602 1454**	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 - Urb. La Castellana,Caracas	**0800-7268724**	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	**+84-8 3821 6395**	1 year

MOULINEX INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата прпдажи / Дата прпдажу / Дата на закупуване / Датум на купуваое / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Վաճառքի օրը / วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日 / 구입일자 / خر يد تاريخ / تاريخ الشراء

Product reference: . . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Мпдель / Мпдель / Мпдел на уреда / Мпделі / Κωδικός προιόνηος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品 レファレンス番 / 제품명 / مرجع كامل محصول / مرجع المُنَتَج الكامل

Retailer name & address: . . . . . /
Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo delnegozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес прпдавца / Назва і адреса прпдавця / Търгпвки пбект / Назив и адреса на прпдавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθσνζη καηαζηήμαηος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام و آدرس خرده فروش / اسم وعنوان بائع التجزئة

Distributor stamp . . . . . Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать прпдавца / Печатка прпдавця / Печат на търгпвския пбект / Печат на прпдавницата / Сатушының мөрі / Σθραγίδα καηαζηήμαηος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / فروش مهر خرده / ختم بائع التجزئة

EN 6 - 7

ZH 8 - 9

KO 11 - 12

TH 12 - 13

MS 14 - 15

Ref. 2016288350 - 05/11